



What would you like to eat ?

(何がいい?)

旅先での最も魅力的なこの質問に、私は即答する。‘Whatever you recommend, something local and exclusive, can’t miss!’ (オススメに従うわ。ここに来たら絶対! みたいな、美味しいのね)。And I eat up all the wonderful things with good wine, which I believe is the loveliest thing when traveling. (そして美酒と共に食べ尽くすのが、旅の醍醐味)。



この一週間、海外出張でドイツのヴェッツラー(フランクフルト近郊の街)、ミュンヘンと回った。日頃、日本にくるときアシストしていた海外企業が、今度は私をドイツに呼んでくださった。自分の仕事は海外から来るお客様を日本でお迎えするもの、ずっとそう思っていた。それが、いつしかツアーウェイ&ボーダーレスに。You never know what’s going to happen tomorrow. (人生何が起るか分からない)。

そう、Life is full of surprise. ネットに情報が溢れる今日においても、頭の中でシミュレーションできることなど、ごくわずか。That’s why we travel. (だから旅したくなる)。そしてオフシーズンのドイツは、surpriseに満ちていた。

エチオピア料理やイタリアン(他国と陸続きのドイツの食卓は国際色豊か!), 典型的なBavarian レストランでのソーセージ…。リアルな食文化を覗きたくて、マリエン広場近くの市場も案内してもらった。

And the greatest advantage I had this time was I was dining out with wonderful Munich locals, who know what’s the best. (楽しみ方を心得て

いる素敵なミュンヘンっ子たちと連日食事を共に出来たのは最高にラッキーだった)。それに、彼らはJapanese food大好き。来日する度、焼き鳥、寿司、酒と毎食堪能してくれる。So now it’s my turn to enjoy their dishes. (今度は私が楽しまなきゃ)♪

中でもGerman breadは格別。ミュンヘンの地元のベーカリーで朝買ったばかりというパンを連日ご馳走になった。それがあまりに美味しくて。生ハムやチーズを挟んだサンドイッチ、そして、ブレッツェル^(※1)。夢中で幾つも平らげ、ついに、‘Brezel Monster’ (ブレッツェル・モンスター)と呼ばれてしまった、OMG^(※2)!♪



そして今、私はミュンヘン空港を発ち、成田へ向かうルフトハンザ航空の中で、iPodを聴き、MacBook Pro^(※3)を広げ、この文章を打っている…のだけど、it’s funny. I can write much more when I’m transported. And the airplane is the best workplace. Shinkansen bullet train is a problem. It disrupt my attention with views of Mt. Fuji and Lake Hamanako! (移動中は筆が進む。飛行機は絶好の集中スペース。新幹線は富士山や浜名湖の美しい眺めの誘惑に勝てず?!)。

Besides eating, I discovered many things. 自分が海外に行って初めてわかることがある。地下鉄ではドイツ語表記の券売機や標識と格闘したし、訪問先企業のショールームでは高い棚にある展示品が見えず、思わずジャンプしてみたり笑。And the jet lag (それに時差ボケ)! 夕方どうしてもウトウトして

しまい、‘Sorry, it’s midnight in Tokyo. 8 hours ahead.’ (東京は8時間先、夜中なの)なんて目をこすっていた。日頃、日本を訪れるお客様に、Is your jet lag OK? と、さも理解している風に聞いていたけれど、実際のところ、何もわかっていなかった、反省(´Д`)。

BTW^(※4) I’m landing Narita in thirty minutes, so will switch off my PC. Hope I’m not having serious reverse jet lag… (さて、もう30分程で成田到着。PC切らなきゃ、帰国後の時差ボケ大丈夫かしら…?!)。

日本は間もなくCherry season。今年も満開の桜を見に、世界各地の人々がやってくるはず。

Let’s get ready for that with the finest Japan experience we can offer. (最高の日本を味わってもらえますように)。Auf Wiedersehen☆^(※5)



*Special personal thanks to BandPro Film and Digital people(Amnon, Gerhard, Martin, Rainer, Manuel, Isabell, and Tanja), who kept me so safe and happy during my days in Germany.

※1 ブレッツェル: Brezel. ドイツ南部で人気のブレッド。塩辛い味とユニークな形が特徴。スライスしてバターをたっぷり挟むのが通。

※2 OMG= Oh my god!

※3 Mac Book Pro: 愛用のラップトップ。バッテリーの持ちと洗練されたボディ、楽器のようなキータッチが魅力。

※4 BTW= By the way

※5 Auf Wiedersehen: ドイツ語で‘See you’